Platformowy podnośnik schodowy PLG7

ORYGINALNA instrukcja obsługi

Wersja polska 1.0

Data wydania: październik 2010r.

SPIS TREŚCI

1. WSTĘP.....5
2. ILUSTROWANY OPIS PODNOŚNIKA.....6
2.1. ZDJĘCIA KONTROLEK STERUJĄCYCH.....6
2.2. ZDJĘCIA PODNOSNIKA PRZY PRACY.....6
3. PLANOWANY ZAKRES OPERACJI.....8
3.1. ISTOTNE ZASTRZEŻENIA UŻYTKOWNIKA.....9
4. OPIS OGÓLNY.....9
4.1. TABLICZKA IDENTYFIKACYJNA……...10
5. WYTYCZNE ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA……..11
6. OBSŁUGA PODNOŚNIKA……...14
6.1. PILOT BEZPRZEWODOWY……...14
6.2. REGULATORY, W KTÓRE WYPOSAŻONY JEST PLATFORMOWY PODNOŚNIK SCHODOWY…...……14
6.2.1. WSPÓLNE REGULATORY DLA WSZYSTKICH JEDNOSTEK STERUJĄCYCH……...14
6.2.2. REGULATORY MONTOWANE DO PODNOŚNIKA……14
6.3. PRZYWOŁANIE I POWRÓT PODNOŚNIKA……14
6.4. ZAŁADOWANIE PLATFORMY…… 15
6.5. PRZEMIESZCZANIE SIĘ PODNOŚNIKIEM SCHODOWYM…….15
6.6. RUCHOMY PODNOŚNIK PLATFORMOWY W POZYCJI PARKUJĄCEJ....15
6.7. CO ZROBIĆ W PRZYPADKU NIEPRZEWIDZIANEGO ZATRZYMANIA SIĘ.?.....16
6.7.1. JAK SOBIE POMÓC?.....16
6.7.2. JAK KTOŚ MI MOŻE POMÓC W ZEJŚCIU Z PLATFORMY.....18
7. EKSPLOATACJA TECHNICZNA.....19
7.1. ŁADOWARKA……..19
7.1.1. PROCES ŁADOWANIA.....……..19
7.1.2. FUNKCJE TESTOWE STANOWISKA DO ŁADOWANIA……20
7.1.3. WYŚWIETLENIE OCENY NIEZAWODNOŚCI NA ŁADOWARCE……20
7.2. DOSTĘPNOŚĆ SERWISOWA…….21
8. ELEMENTY BEZPIECZEŃSTWA……22
8.1. PANEL STYKOWY WRAŻLIWY NA NACISK.....……..22
8.2. PRZEŁĄCZNIKI STYKOWE NA RAMPACH ZAŁADOWCZYCH...…….22
8.3. AKUSTYCZNE URZĄDZENIE SYGNAŁOWE SYTUACJI AWARYJNYCH, W KTÓRE WYPOSAŻONY JEST PODNOŚNIK……..……..22
9. DODATKI DOSTARCZANE NA ŻYCZENIE……...23
9.1. TRZECI DRĄŻEK BEZPIECZEŃSTWA……23
9.2. OPCJE WZYWANIA AWARYJNEGO……...23
9.3. ZDALNE STEROWANIE ZA POMOCĄ PRZEŁĄCZNIKA OBSŁUGIWANEGO KLAWISZOWO……..…….....23
9.4. ZDALNE STEROWANIE ZA POMOCĄ PODŁĄCZONEGO KABLA……23
9.5. PRZEDNIA RAMPA WJAZDOWA...……..24
9.6. SKŁADANE SIEDZENIE ZE STALI NIERDZEWNEJ……..24
9.7. OBUDOWA ŚCIENNA NA STANOWISKO DO ŁADOWANIA……..24
10. DELARACJA ZGODNOŚCI Z CE...……25

11. WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK…….26
12. DEMONTAŻ I POSTĘPOWANIE ZE ZUŻYTYM URZĄDZENIEM……..27
13. TRANSPORT……27
14. MONTAŻ I ROZPOCZĘCIE EKSPLOATACJI...……..27
14.1. MONTAŻ SZYN DO PRZEMIESZCZANIA SIĘ....……..27
15. UWAGI EKSPLOATACYJNE……...28
16. ZAPISY EKSPLOATACYJNO – KONSERWACYJNE STOSOWANE PRZY PODNOŚNIKU…….29
17. DANE TECHNICZNE…….30
18. SCHEMAT PRZEWODÓW……31

WAŻNE!

Prosimy o przeczytanie instrukcji obsługi przed użytkowaniem niniejszego podnośnika schodowego. Należy się również upewnić, że wszystkie osoby użytkujące podnośnik dokładnie przeczytały i zrozumiały zawartość niniejszej instrukcji.

Z zawartości niniejszej instrukcji obsługi nie można czerpać żadnych praw.

Zawartość i dane techniczne niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w zależności od decyzji producentów.

1. Wstęp

Szanowny czytelniku!

Chcielibyśmy podziękować ci i wyrazić nasze gratulacje za zaufanie, jakim nas obdarzyłeś kupując niniejszy platformowy podnośnik schodowy firmy Ascendor. Niniejsza instrukcja obsługi została zaprojektowana, aby pomóc ci w codziennym użytkowaniu niniejszego podnośnika. Należy przeczytać dokładnie jej zawartość i zapoznać się ze wszystkimi możliwościami funkcjonalnymi oferowanymi przez niniejszy produkt, które obecnie pozostają do twojej dyspozycji.
Prosimy o zwrócenie szczególnej uwagi na wytyczne odnośnie bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji. Zostały one zaprojektowane w celu zapewnienia bezpieczeństwa i bezszkodowego użytkowania naszego podnośnika.

2. Ilustrowany opis podnośnika

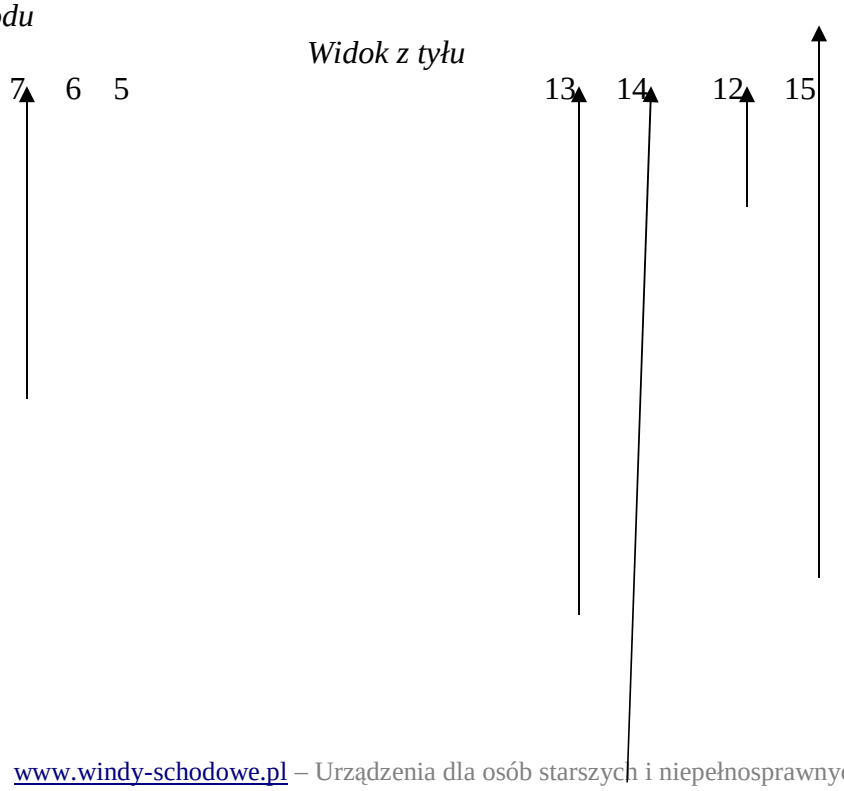
2.1. Zdjęcia kontrolek sterujących

Regulatory, w które wyposażony jest podnośnik *Pilot*

2.2. Zdjęcia podnośnika przy pracy

Widok z przodu

Widok z tyłu



Pozycja	Nazwa
1	Przycisk wyboru przemieszczania się – kierunek **w dół**
2	Przycisk wyboru przemieszczania się – kierunek **w górę**
3	Przycisk awaryjnego zatrzymania się
4	Przycisk wezwania awaryjnego (*do wyboru)*
5	Drążki bezpieczeństwa
6	Poręcz
7	Tabliczka wyświetlacza
8	Rampa wjazdowa – prawa
9	Rampa wjazdowa – lewa
10	Przednia blacha zabezpieczająca lub przednia rampa dostępu (*do wyboru)*
11	Panel kontaktowy wrażliwy na ciśnienie
12	Skrzynka bezpiecznikowa
13	Urządzenie wyłączające (hamulec awaryjny)
14	Hamulec blokujący platformę (*patrz **6.7.2***)
15	Przycisk awaryjnego poruszania się (*patrz **6.7.1***)
16	Przycisk rozpoczęcia ruchu platformy (*zdalne sterowanie*)
17	Przycisk zakończenia ruchu platformy (*zdalne sterowanie*)

3. Planowany zakres działań

Platformowy podnośnik schodowy Ascendor jest nieruchomym urządzeniem mechanicznym, które może być użytkowane w celu, dla którego zostało pierwotnie zaprojektowane.

Warunki pracy:

Temperatury pracy od -10º do +40ºC

- Poziom wilgotności 30% - 90%
- Max. 1000m ponad poziomem morza
- Minimalna odległość od morza 500 m

Platformowy podnośnik schodowy Ascendor **NIE** nadaje się do stosowania w obszarach, gdzie istnieje zwiększone ryzyko eksplozji.

Dla zwykłego zakresu działań zasadnicze są instrukcje zawarte w Uwagach Eksploatacyjnych (patrz str. 28, pkt. **15**). Operator / właściciel powinien jak najszybciej je wykonać.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek uszkodzenia, bądź szkody mechaniczne, które mogą się zdarzyć w wyniku nieprawidłowego użytkowania podnośnika lub wykorzystywania go w jakimkolwiek innym celu, niż ten, dla którego został pierwotnie przeznaczony.

Niniejszy podnośnik zaprojektowany został w celu przenoszenia jednej niepełnosprawnej lub starszej osoby:

- stojącej na platformie lub
- siedzącej w wózku inwalidzkim na platformie

między dwoma określonymi miejscami.

Podnośnik niniejszy nie jest przeznaczony do celów:

- transportu ciężkich ładunków lub
- przenoszenia więcej, niż jednej osoby za jednym razem

Platformowy podnośnik schodowy Ascendor wyprodukowany został zgodnie z normami obowiązującymi przy tego typu urządzeniach. Jednakże same te normy nie gwarantują bezpieczeństwa i niezawodnego działania. Dostarczona niniejsza instrukcja obsługi ma za zadanie pomagać w codziennym użytkowaniu podnośnika. Każda osoba eksploatująca niniejsze urządzenie musi przeczytać, zrozumieć i ściśle przestrzegać zawartości niniejszej instrukcji, aby uniknąć obrażeń i uszkodzenia materiału.

Należy zwrócić szczególną uwagę na rozdział **„Wytyczne odnośnie bezpieczeństwa”.**

Dodatkowo do wymogów związanym z niniejszym podnośnikiem schodowym oraz personelem, należy wziąć pod uwagę najbliższe otoczenie w okolicy ustawionych pod kątem poręczy do przemieszczania się oraz platformy podnośnika w celu zapewnienia ciągłej i bezpiecznej eksploatacji. Gdyby *Ascendor* Ltd. nie zrealizowała planu i nie dokonała montażu podnośnika LUB operator dokonałby przeróbek urządzenia, wówczas mogłyby się zdarzyć sytuacje zagrożenia.

Personel techniczny odpowiedzialny za działanie, montaż oraz konserwację podnośników został odpowiednio przeszkolony i zdobył właściwe kwalifikacje do wykonywania tych prac.

Z niniejszą instrukcją obsługi muszą zapoznać się wszyscy użytkownicy urządzenia i zalecamy, aby operator przechowywał ją w najbliższym sąsiedztwie podnośnika.

Warunki gwarancji

Gwarancję uznaje się za nieobowiązującą w przypadku, kiedy uszkodzenie bądź obrażenie ma miejsce w wyniku niewłaściwego użytkowania podnośnika i jego urządzeń pomocniczych oraz w wyniku niezaznajomienia się ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi i ich nieprzestrzegania.

3.1. Istotne zastrzeżenia użytkownika

Użytkownik/operator:
Wszyscy użytkownicy podnośnika schodowego Ascendor muszą w pełni panować nad swoimi predyspozycjami umysłowymi oraz psychologicznymi. Przed uruchomieniem podnośnika powinni zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi jego użytkowania oraz dokładnie przeczytać i zrozumieć zawartość niniejszej instrukcji obsługi.

Monter:
Musi być zatrudniony i przeszkolony przez partnera, którego zatwierdzi Ascendor.
Musi umieć ocenić otoczenie, warunki nośne ścian bądź elementów wspierających, do których będzie przymocowany podnośnik wraz z elementami pomocniczymi. Ascendor Ltd. nie ponosi odpowiedzialności za te prace.
Monter musi posiadać umiejętność czytania i rozumienia planu montażu dostarczonego wraz z podnośnikiem.

Technik utrzymania i konserwacji:
Jakiekolwiek prace konserwacyjne powinny być wykonywane przez pracowników Ascendor Ltd. lub przez pracownika partnera, którego zatwierdzi Ascendor. Osoba taka powinna mieć doświadczenie w pracy w dziedzinie inżynierii elektromechanicznej oraz znać się na podnośnikach.

4. Opis ogólny

Produkt nasz został zaprojektowany w celu zaspokojenia potrzeb przenoszenia po schodach osób niepełnosprawnych lub starszych, a jednocześnie dobrze i w łatwy sposób integrował się z otoczeniem.
Jedną z wielkich zalet projektu naszego urządzenia jest górna poręcz do przemieszczania się, która może być również stosowana jako poręcz schodów, kiedy nie jest użytkowany podnośnik schodowy. Poręcze do przemieszczania się nie muszą być oliwione, ani smarowane, co redukuje możliwość zabrudzenia kurzem i zanieczyszczeniami.
Podczas gdy podnośnik jest w ruchu, prędkość przemieszczania się jest ograniczona do wygodnej i praktycznej wielkości 0,15 m/s poprzez zastosowanie zębatki i wałka zębatego.
Poziom hałasu podczas pracy jest poniżej 63 dB (A). Udźwig i rozmiar platformy są wyraźnie określone na tabliczce z wymaganiami technicznymi.
Przewożony ciężar podpierany jest na poręczach do przemieszczania się za pomocą dwóch kompletów rolek, dwóch rolek ukośnych, koła zębatego i łożyska przeciwnego. Rolki wspierające umocowane są do dwóch równolegle osadzonych rur ze stali nierdzewnej.
Urządzenie napędzane jest silnikiem elektrycznym za pomocą zębatki i mechanizmu wałka zębatego mogącego stawiać opór ciężarom pionowym i poziomym, na które jest narażone. Górna poręcz przenośna wytworzona jest z rury ze stali nierdzewnej, zębatka z litego pręta ze stali nierdzewnej. Niezbędne dołączone profile i elementy przyłączone są do istniejącej ściany, wsporników lub konstrukcji stalowej.
Urządzenie wyłączające (hamulec awaryjny) gwarantuje, że w przypadku awarii mechanicznej lub elektrycznej urządzenie pozostanie nieruchome i nie przesunie się po poręczach przemieszczających.

4.1. Tabliczka identyfikacyjna

Na tabliczce identyfikacyjnej uwidocznione są następujące informacje:

- maksymalne zalecane obciążenie
- elektryczna moc znamionowa
- waga platformy podnośnika
- numer seryjny podnośnika
- rok produkcji
- adres i numer telefonu wytwórcy

5. Wytyczne odnośnie bezpieczeństwa

UWAGA! Platformowy podnośnik schodowy Ascendor wyprodukowany został zgodnie z międzynarodowymi zasadami bezpieczeństwa. Niemniej jednak błędy eksploatacyjne i niewłaściwe użytkowanie może skutkować obrażeniami lub nawet śmiercią użytkownika i/lub trzecich stron oraz spowodować uszkodzenie podnośnika, jego otoczenia i mienia operatora. Zamiarem niniejszego rozdziału jest zwrócenie uwagi na te zagrożenia, podkreślamy więc, jak ważne jest to, żeby niniejsza informacja została przeczytana i zrozumiana!

Stosowane symbole:

1)

2)

3)

Znaczenie tych symboli zastosowane w niniejszej instrukcji obsługi jest opisane poniżej:

1) **Wskazuje działanie, zgodnie z którym nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi spowoduje sytuację zagrożenia, gdzie nieuchronnie dojdzie do obrażenia lub uszkodzenia materiału.**
2) **Wskazuje działanie, zgodnie z którym nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi będzie prowadzić do sytuacji zagrożenia, gdzie wystąpi zwiększone prawdopodobieństwo wystąpienia obrażenia lub uszkodzenia materiału.**
3) **Wskazuje działanie, zgodnie z którym w niniejszej instrukcji obsługi zawarte są dodatkowe wyjaśnienia i adnotacje.**

Podnośnik należy uruchomić jedynie w sytuacji, kiedy dokładnie przeczytana zostanie instrukcja obsługi i przez cały czas przestrzegane będą zalecenia w niej zawarte.

Nigdy nie należy przekraczać maksymalnego zalecanego obciążenia.

Należy upewnić się, że podnośnik nie jest wykorzystywany w jakimkolwiek innym celu niż ten, dla którego został zaprojektowany (tj. jako zabawka dla dzieci pozostawionych bez opieki).

NIE należy korzystać z podnośnika w przypadku pożaru.

Należy upewnić się, że przed i podczas pracy podnośnika żadne części ubrań, torebki lub inny materiał czy też mienie osobiste nie są zawieszone na poręczach służących do przemieszczania się.

Podczas pracy podnośnika nie należy opierać rąk na poręczach bezpieczeństwa lub tylnej

Podczas pracy podnośnika pod żadnym pozorem nie należy zbliżać rąk pasażera lub operatora do szyn przemieszczania się.

Podnośnik oraz szyny przemieszczania się należy za każdym razem należycie podświetlić, światłem dziennym bądź też odpowiednim elektrycznym źródłem światła (min. 50 Lux). Dostarczone oświetlenie elektryczne musi działać niezależnie od urządzenia regulującego czas.

Zawsze należy ustawiać wózek inwalidzki z pasażerem na podnośniku w kierunku ruchu urządzenia. Przed wprawieniem podnośnika w ruch należy upewnić się, że zaciągnięty został hamulec ręczny wózka.

Podnośnik służy przenoszeniu tylko jednej osoby na raz.

Przed wprawieniem podnośnika w ruch należy upewnić się, że na trasie przejazdu nie ma żadnych przeszkód ani innych osób.

Nigdy nie należy umieszczać ciał stałych ani rozlewać płynów w szczeliny lub otwory podnośnika! Zalecenie to ma zastosowanie bez względu na to, czy podnośnik znajduje się w ruchu, czy w stanie spoczynku.

Nie należy usuwać, ciąć, deformować jakiejkolwiek części podnośnika czy manipulować przy niej siłą!

Nie należy próbować eksploatować poręczy bezpieczeństwa przy użyciu siły podczas ich otwierania, zamykania, bądź też podczas ruchu podnośnika.

Jeżeli podczas użytkowania jakiekolwiek przedmioty lub inne przeszkody leżą bezpośrednio na drodze lub w bliskim sąsiedztwie podnośnika lub poręczy przemieszczania się, należy **natychmiast zatrzymać** podnośnik.

Nie należy usuwać żadnych znaków lub nalepek dołączonych do podnośnika.

Wszelkie prace związane z naprawą należy zgłaszać przeszkolonym specjalistom ze względu na odpowiednie kwalifikacje (patrz pkt 3.1).

Naprawy poręczy / poręczy przemieszczania się są **surowo wzbronione!**

Należy upewnić się, że podczas pracy urządzenia żadna z części wózka inwalidzkiego ani pasażera nie wystaje poza obszar platformy podnośnika.

Nie należy używać niniejszego podnośnika w warunkach obecności wysokiego ryzyka eksplozji (tj. w przypadku wycieku gazu).

Podczas ruchu podnośnika pasażer znajdujący się na platformie nie powinien wykonywać niepotrzebnych ruchów (tj. kołysanie się lub huśtanie).

Surowo wzbronione jest uruchamianie podnośnika, bez względu na to, czy jest zamontowany wewnątrz, czy na zewnątrz, jeśli został narażony na zalanie!

Zabrudzenia lub kurz z podnośnika lub poręczy mogą być usuwane za pomocą środka czyszczącego stosowanego w gospodarstwie domowym, środka do polerowania stali nierdzewnej lub wilgotnej szmatki. **Nigdy** nie należy myć wodą bieżącą lub wężem!

Bez względu na częstotliwość stosowania urządzenia, zalecane jest, żeby wyspecjalizowany technik skontrolował podnośnik przynajmniej raz w roku. Zapiski z kontroli należy trzymać w książce serwisowej lub w tabeli znajdującej się na stronie 29. Zalecane jest, żeby ta praca została powierzona firmie Ascendor Ltd. lub jednemu z zatwierdzonych przez nią partnerów.

Jeśli niniejszy podnośnik ma być eksploatowany bez korzystania z pomocy trzeciej strony, wówczas niezbędną rzeczą jest, żeby zostały zapewnione dodatkowe zabezpieczenia, gdyby podnośnik zatrzymał się z jakiegokolwiek powodu podczas ruchu (uszkodzenie mechaniczne, awaria zasilania), wówczas pasażer może wezwać pomoc.

Stanowczo zalecane jest, żeby zamontować urządzenie do wzywania pomocy (patrz str. 23 Dodatki dostarczane na życzenie) lub nosić telefon bezprzewodowy albo komórkowy podczas każdorazowego korzystania z podnośnika.

Podczas okresu nieużytkowania podnośnika ważną rzeczą jest pozostawienie go na stanowisku ładowania (stanowisko górne lub dolne) w celu upewnienia się, że akumulatory zostały całkowicie naładowane. Jedynie z akumulatorami naładowanymi do pełna zapewnione jest bezpieczne funkcjonowanie urządzenia.

6. Obsługa podnośnika

Platformowy podnośnik schodowy Ascendor wyposażony jest w „czuwak”. Zasada obsługi urządzenia zapewnia, że niniejszy podnośnik schodowy będzie w ruchu tylko wtedy, kiedy pozostanie wciśnięty przycisk wyboru poruszania się, znajdujący się na podnośniku lub na pilocie. Właściwość ta dodana została w celu eliminacji paniki i zapewnienia użytkownikowi poczucia bezpieczeństwa podczas ruchu podnośnika.

6.1. Pilot bezprzewodowy

Pilot zezwala operatorowi na większe poczucie swobody podczas użytkowania podnośnika. Użytkownik nie jest już zależny od regulatorów zainstalowanych bezpośrednio na górnym lub dolnym stanowisku albo na podnośniku i może sterować nim za pomocą małego, poręcznego urządzenia, które łatwo mieści się w kieszeni. Odbiornik jest zamontowany wewnątrz kadłuba podnośnika i przekazuje sygnały zdalnego sterowania do podnośnika.

6.2. Regulatory, w które wyposażony jest platformowy podnośnik schodowy

6.2.1. Wspólne regulatory powszechne dla wszystkich jednostek sterujących

Urządzenia montowane na ścianie, połączone kablami lub zdalnie sterowane posiadają następujące, identyczne regulatory:

a) przyciski do sterowania funkcjami **W GÓRĘ** i **W DÓŁ (UP** and **DOWN)**
b) przyciski do sterowania funkcjami **OTWÓRZ [ROZPOCZNIJ]** i **ZAMKNIJ [ZAKOŃCZ]** (**OPEN** and **CLOSE**)

6.2.2. Regulatory montowane do podnośnika

Bezpośrednio do podnośnika zamontowane są następujące regulatory:

c) przyciski dotykowe do sterowania funkcjami **W GÓRĘ** i **W DÓŁ (UP** and **DOWN)** (patrz str. 7 / **1 & 2**)
d) czerwony przycisk z żółtą otoczką do sterowania funkcją **ZATRZYMANIA AWARYJNEGO (EMERGENCY STOP)** (PATRZ STR. 7 / 3)
e) przycisk **WEZWANIA AWARYJNEGO (EMERGENCY CALL)** (do wyboru).

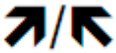
6.3. Przywołanie i powrót podnośnika

Platformowy podnośnik schodowy Ascendor można przywoływać lub wysyłać z jego pozycji nieruchomej za pomocą pilota.

Przed przywołaniem, bądź powrotem podnośnika należy upewnić się, że na jego drodze nie znajdują się żadne przeszkody, ani osoby.

Wezwanie / powrót podnośnika z położenia górnego do dolnego:
Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk**(DOWN) (W DÓŁ)**. Po krótkim opóźnieniu podnośnik zacznie jechać w dół.

Wysyłanie / powrót podnośnika z położenia dolnego do górnego:
Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk **(UP) (W GÓRĘ)**. Po krótkim opóźnieniu podnośnik zacznie jechać w górę.



6.4. Załadowanie platformy

Ruch ramp wjazdowych podnośnika platformowego oraz drążków bezpieczeństwa ma miejsce automatycznie (elektromechanicznie), działanie ma miejsce następująco:

UWAGA!: przed otwarciem platformy należy się upewnić, że na podłodze lub w bliskim sąsiedztwie nie ma żadnych przedmiotów.

POŁOŻENIE: stanowisko dolne

(Platforma **OTWARTA**) [Platform **OPEN**] – Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk →
Podnośnik platformowy składa się i otwierają się obydwa drążki bezpieczeństwa (zmieniają położenie na górne)

POŁOŻENIE: stanowisko górne

(Platforma **OTWARTA**) [Platform **OPEN**] – Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk →
Podnośnik platformowy składa się i drążek bezpieczeństwa na dolnej stronie podnośnika pozostaje opuszczony.

6.5. Przemieszczanie się podnośnikiem schodowym

POŁOŻENIE: stanowisko dolne

Nacisnąć i przytrzymać przycisk (UP) (W GÓRĘ) →
Obydwa drążki bezpieczeństwa są opuszczone w pozycji poziomej, podnośnik jedzie do góry. Gdy znajdzie się na stanowisku górnym, należy dalej trzymać przycisk wciśnięty, dopóki górny drążek bezpieczeństwa oraz rampa załadowcza nie otworzą się zupełnie.

POŁOŻENIE: stanowisko górne
Nacisnąć i przytrzymać przycisk (DOWN) (W DÓŁ) →

Górny drążek bezpieczeństwa zamyka się, podnośnik jedzie w dół. Gdy znajdzie się na stanowisku dolnym, należy dalej trzymać przycisk wciśnięty, dopóki obydwa drążki bezpieczeństwa oraz rampa załadowcza nie otworzą się zupełnie.
Po ukończeniu podróży należy zwolnić przycisk i opuścić platformę.

6.6. Ustawianie podnośnika platformowego w pozycji parkującej

POŁOŻENIE: stanowisko górne / dolne

Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk (Platforma **ZAMKNIĘTA) →**

W celu osiągnięcia maksymalnej przestrzeni, a tym samym umożliwienia największego dostępu do schodów oraz do górnej szyny przemieszczania się, która stanowi również poręcz, zaleca się, żeby jak najczęściej parkować podnośnik na dole.

6.7. Co zrobić w przypadku nieprzewidzianego zatrzymania się?

W przypadku zatrzymania się podnośnika prosimy o zachowanie spokoju i nie panikowanie!

Należy wezwać pomoc poprzez naciśnięcie przycisku awaryjnego. Niemniej jednak zaleca się, aby użytkownicy mieli ze sobą za każdym razem telefon bezprzewodowy lub komórkowy.

W celu zapoznania się z dalszymi informacjami dotyczącymi opcji wezwania awaryjnego, prosimy o zapoznanie się z punktem **9.2** niniejszej instrukcji.

6.7. Jak sobie pomóc?

W związku z defektem technicznym możliwe jest sprowadzenie ***Podnośnika schodowego Ascendor PLG7*** w bezpieczne położenie.

Uwaga: awaryjne przemieszczanie się może być stosowane jedynie w sytuacji awaryjnej, tj. podnośnik schodowy z pasażerem na pokładzie pozostaje w pozycji nieruchomej między położeniami roboczymi i nie ma innej możliwości, aby wprawić podnośnik w ruch. Operator/użytkownik musi mieć świadomość, że podczas przemieszczania

awaryjnego wszelkie zwykłe zabezpieczające elementy podnośnika nie będą funkcjonować!

W celu wprowadzenia podnośnika w tryb awaryjny, należy postępować według następującej procedury:

Należy nacisnąć i przytrzymać zarówno przycisk **EMERGENCY TRAVEL (AWARYJNE PRZEMIESZCZANIE SIĘ),** jak i przycisk **UP** lub **DOWN (W GÓRĘ** lub **W DÓŁ) (**znajdującym się na pilocie **lub** na pulpicie operatora). Podnośnik wolno przemieści się w żądanym kierunku.
Przycisk **EMERGENCY TRAVEL (AWARYJNE PRZEMIESZCZANIE SIĘ)** znajduje się w tylnej części podnośnika na dolnym końcu urządzenia, za skrzynką na akumulator (patrz strona 7 / **poz. 15**).

UWAGA! – Należy mieć świadomość niebezpieczeństwa **wciągnięcia i zmiażdżenia palców** przez mechanizm przemieszczania się znajdujący się w tylnej części podnośnika.

Zalecane jest przesunięcie podnośnika w kierunku kolejnego **najbliższego** stanowiska załadowawczego/rozładowawczego. Po znalezieniu się na tym stanowisku podnośnika nie można pod żadnym pozorem użyć ponownie. Należy natychmiast powiadomić obsługę z firmy Ascendor!

Nie należy nie doceniać istniejącego ryzyka (obrażenia, uwięzienie palców w mechanizmie, upadek lub zmiażdżenie) podczas awaryjnej akcji ratowniczej!

Podczas awaryjnego przemieszczania się nie działają awaryjne łączniki krańcowe, wyłącznik hamulca awaryjnego oraz wyłączniki bezpieczeństwa dla drążków bezpieczeństwa! Należy zachować szczególną uwagę i ostrożność podczas wprowadzania podnośnika w jego ostateczne położenie!

Jedynie osoby posiadające odpowiednie doświadczenie mogą podejmować się awaryjnego przemieszczania urządzenia!

UWAGA! – Po zwolnieniu hamulca awaryjnego podnośnik może być jedynie skierowany w stronę górnego położenia.

Możliwe przyczyny awarii lub zastoju:

- nadmierna prędkość powoduje uruchomienie wyłącznika awaryjnego
- zwarcie w platformie lub mechanizm drążka bezpieczeństwa

W celu zapoznania się z dalszymi informacjami dotyczącymi naprawy awarii lub wykrywania i usuwania usterek, prosimy o zapoznanie się ze stroną 26.

6.7.2. Jak ktoś mi może pomóc w zejściu z platformy?

W celu udzielenia pasażerowi pomocy w zejściu z platformy należy stosować się do następujących instrukcji:

W zależności od ostatecznego położenia podnośnika, należy użyć umiarkowanej siły w celu podniesienia odpowiedniego drążka bezpieczeństwa. Tylko wtedy można będzie pomóc pasażerowi zejść z podnośnika.

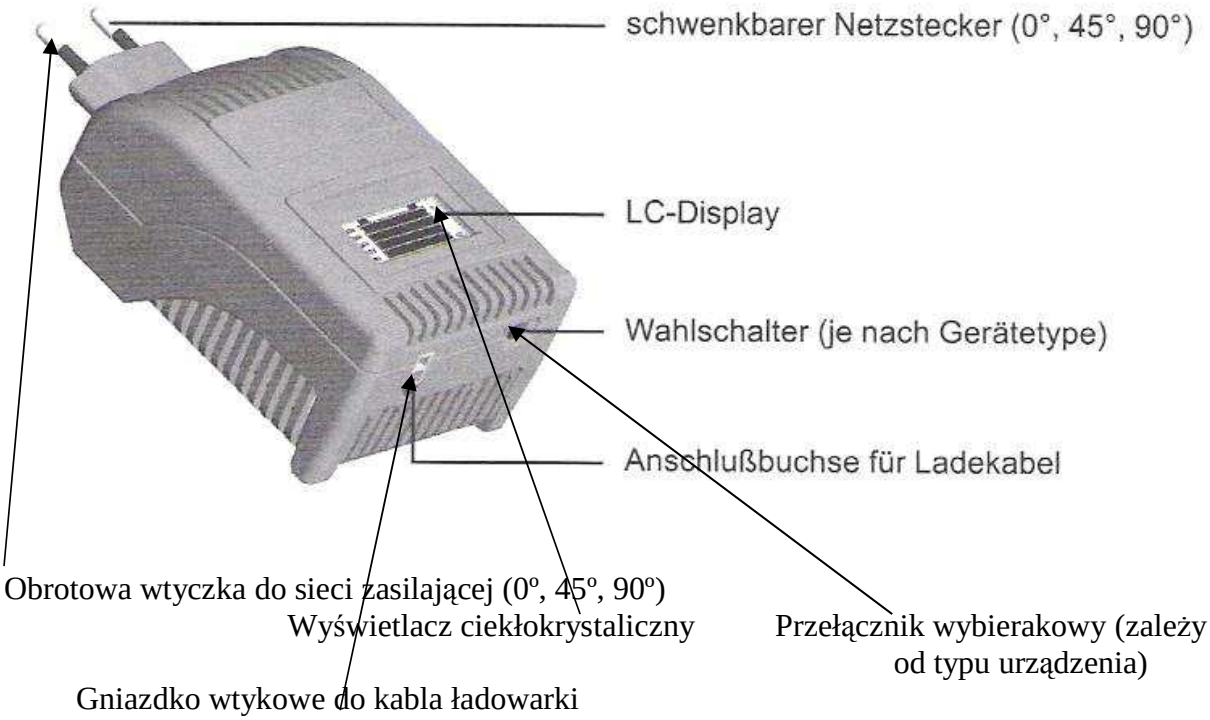
UWAGA! – Po usunięciu śruby platforma podnośnika złoży się. Należy podjąć wszelkie niezbędne środki ostrożności w celu uniknięcia zranienia spowodowanego tym złożeniem!

7. Eksploatacja techniczna

Aby zapewnić funkcjonowanie podnośnika schodowego w przypadku długotrwałej przerwy w zasilaniu (trwającej dłużej, niż 12 godzin), należy wyłączyć przełączniki F1 i F2. Znajdują się one w skrzynce bezpiecznikowej (*patrz str. 7/poz. 12)*.

7.1. Ładowarka

Uwaga: W celu uniknięcia ryzyka odniesienia poważnej szkody i niesprawności oraz wadliwego działania, należy upewnić się, że przełącznik wybierakowy na ładowarce jest ustawiony do typu B.



Należy ustawić przełącznik wybierakowy do urządzenia typu B

Ładowarka musi być trwale połączona z siecią zasilającą!

7.1.1. Proces ładowania

Wyświetlacz ciekłokrystaliczny na ładowarce pokazuje aktualny stan naładowania akumulatorów.

Podładowywanie akumulatora: Kiedy akumulatory są w pełni naładowane, urządzenie automatycznie przełącza się na tryb podładowywania. Ciągle wyświetlany będzie symbol w pełni naładowanego akumulatora (4 paski).

Ponowne ładowanie wyczerpanego akumulatora: jeśli podczas działania próbnego na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym nie pojawi się żaden obraz, akumulator jest rozładowany. Ładowarka naładuje wyczerpane akumulatory używając łagodnych impulsów prądu przez dłuższy czas. Przed rozpoczęciem takiej operacji ładowania należy upewnić się, że akumulator jest odłączony od urządzenia odbierającego od niego energię.

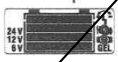
7.1.2. Funkcje testowe stanowiska do ładowania

Podczas działania próbnego nie należy podłączać ładowarki do sieci zasilającej. Akumulator, który jest testowany, sam dostarczy ilość zasilania wymaganego do urządzenia.

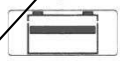
Testing the battery open circuit voltage

The charger measures the open circuit voltage of the battery. If the battery was not used for at least two hours, then this is referred to as open circuit voltage.

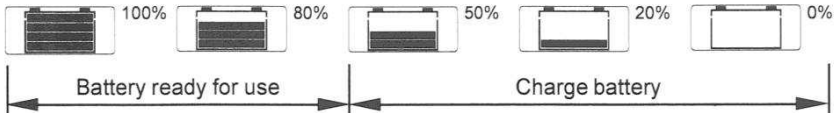
1. Switch off engine and ignition, shed all loads
2. Establish connection to battery
3. All display elements on the display are activated. Depending on the type of charger, the respective voltage(s) and/or symbol for the type of battery are displayed.



4. Charger measures battery open circuit voltage



5. Charger displays battery open circuit voltage for 15 seconds



Testowanie akumulatora otwiera napięcie obwodowe

Ładowarka mierzy napięcie jałowe akumulatora. Jeżeli akumulator nie był użytkowany przez przynajmniej dwie godziny, wówczas można mówić o napięciu jałowym.

1. Wyłączyć silnik i zapłon, pozbyć się wszystkich obciążeń
2. Ustawić połączenie z akumulatorem
3. Uruchomione są wszystkie elementy obrazu na wyświetlaczu. W zależności od typu ładowarki wyświetlane jest odpowiednie napięcie i / lub symbol typu akumulatora.
4. Ładowarka mierzy napięcie jałowe akumulatora.
5. Ładowarka wyświetla napięcie jałowe akumulatora przez 15 sekund.

Akumulator gotowy do użytku Ładowanie akumulatora

7.1.3. Wyświetlenie oceny niezawodności na ładowarce

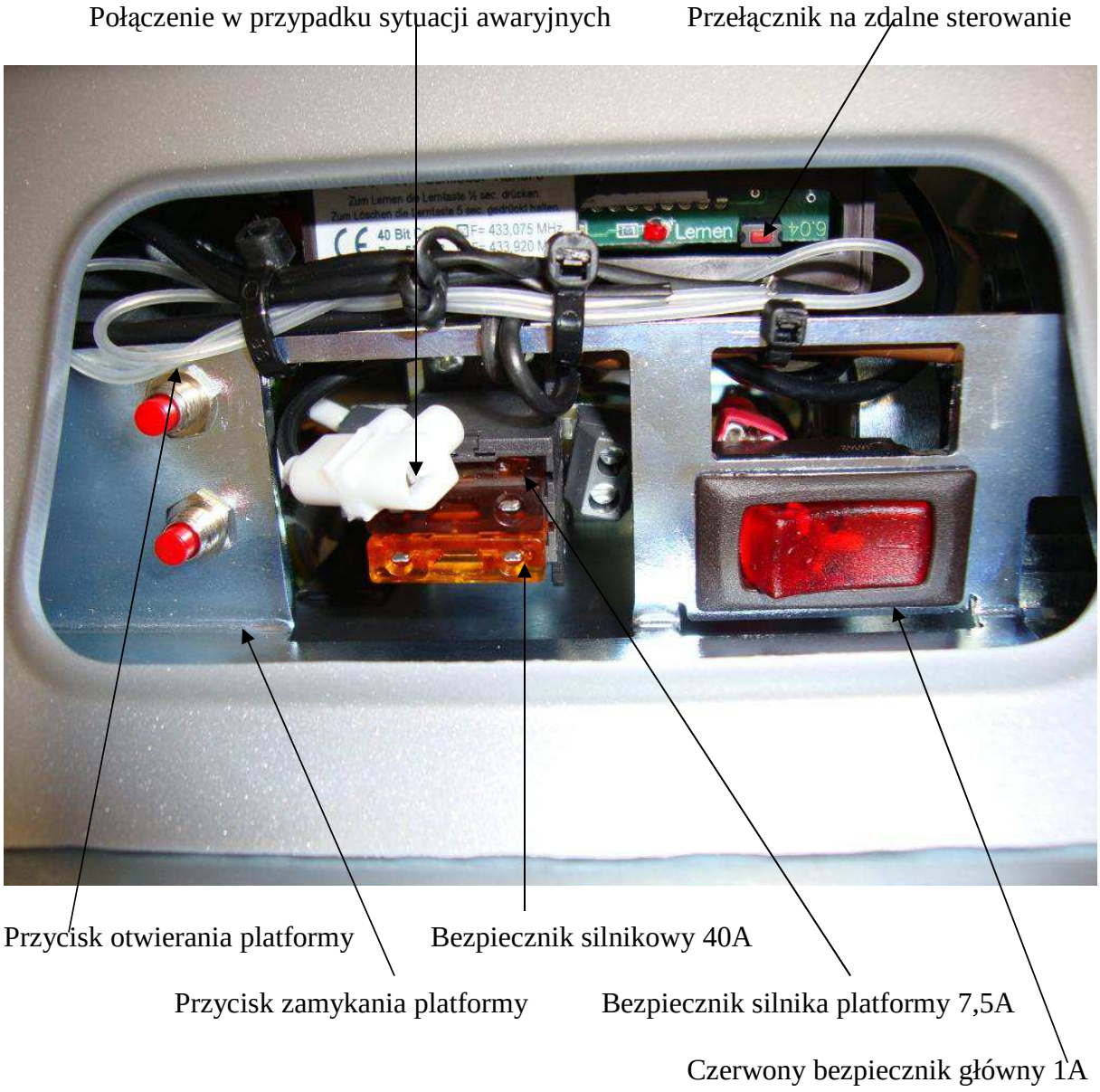
General faults	These symbols are displayed alternately Cause: Charger leads not connected to correct poles Remedy: Connect battery poles correctly	
	These symbols are displayed alternately Cause: Battery open circuit/contact fault Remedy: Check charger leads, contacts and battery poles	
	These symbols are displayed alternately Cause: Charger lead short circuit Remedy: Check charger leads, contacts and battery poles for short circuit	
Errors in test mode	**Before the open circuit voltage test, nothing appears on the display** After establishing the battery connection, not all display elements are activated Cause: Battery is flat/in deep discharge Remedy: Charge a deep-discharge battery Cause: Charger leads not connected to correct poles Remedy: Connect battery poles correctly	
(Acctiva Easy devices only)	**Startability not displayed** After the startability test, the charger changes over immediately to the alternator test Cause: Very good battery and/or very high ambient temperature Remedy: System in very good condition. No remedial action necessary.	
Errors during charging	**Charger switches off during charging** Cause: High ambient temperature. Charger overheating. Remedy: Allow charger to cool down. Charging will recommence automatically once the charger has cooled sufficiently	

[Wyjaśnienie powyższej tabelki – *przyp. tł*]

Uszkodzenia ogólne	Symbole niniejsze wyświetlane są na przemian. Przyczyna: przewody ładowarki nie są podłączone do właściwych biegunów. Środek zapobiegawczy: podłączyć właściwie bieguny akumulatora.
	Symbole niniejsze wyświetlane są na przemian. Przyczyna: zakłócenie styczności / obwodu otwartego akumulatora. Środek zapobiegawczy: sprawdzić przewody ładowarki, styczności i bieguny akumulatora.
	Symbole niniejsze wyświetlane są na przemian. Przyczyna: zwarcie przewodów ładowarki. Środek zapobiegawczy: sprawdzić przewody ładowarki, kontakty oraz bieguny akumulatora odnośnie stwierdzenia zwarcia.
Błędy w trybie testowym	**Nic nie pojawia się na wyświetlaczu przed testem napięcia jałowego.** Nie wszystkie elementy obrazu są uruchomione po ustanowieniu połączenia z akumulatorem. Przyczyna: akumulator jest rozładowany. Środek zapobiegawczy: naładować rozładowany akumulator. Przyczyna: przewody ładowarki nie są podłączone do właściwych biegunów. Środek zapobiegawczy: podłączyć właściwie bieguny akumulatora.

Tylko Acctiva Easy Devices	**Na wyświetlaczu nie pojawia się łatwość rozruchu.** Po teście dotyczącym łatwości rozruchu ładowarka przestawia się na test alternatora. Przyczyna: bardzo dobry akumulator i / lub bardzo wysoka temperatura otoczenia. Środek zapobiegawczy: system w bardzo dobrym stanie. Nie wymaga działań naprawczych.
Błędy podczas ładowania	**Ładowarka wyłącza się podczas ładowania.** Przyczyna: wysoka temperatura otoczenia. Ładowarka przegrzana. Środek zapobiegawczy: ostudzić ładowarkę. Ładowanie rozpocznie się na nowo automatycznie, gdy urządzenie odpowiednio ostygnie.

7.2. Skrzynka bezpiecznikowa / bezpieczniki



Skrzynka bezpiecznikowa znajduje się na podnośniku, w górnej części tylnej obudowy!
(*Patrz str. 7 / poz. 12*)

8. Elementy bezpieczeństwa

8.1. Panel stykowy wrażliwy na nacisk

Panel stykowy wrażliwy na nacisk (*patrz str. 7/* ***poz. 11***) zapewnia bezpieczeństwo (dodatkowe do listwy stykowej przymocowanej do ramp załadowczych) w przypadku kolizji z przeszkodami podczas przemieszczania się w dół.

8.2. Przełączniki stykowe na rampach załadowczych

Czujniki kontaktowe przymocowane są do obydwu ramp wjazdowych, jakiekolwiek przeszkody na drodze przemieszczania się powodują natychmiastowe zatrzymanie się podnośnika. Zawsze aktywny jest jedynie czujnik w kierunku przemieszczania się.

8.3. Akustyczne urządzenie sygnałowe sytuacji awaryjnych, w które wyposażony jest podnośnik

Można zamontować sygnał akustyczny, który zostanie aktywowany przyciskiem wezwania awaryjnego zamontowanym na podnośniku (*patrz str. 7 /* **poz. 4).**

9. Dodatki dostarczane na życzenie

Podnośnik schodowy PLG7 Ascendor **może być wyposażony w następujące dodatki dostarczane na życzenie w celu zaspokojenia wymagań klienta:**

9.1. Trzeci drążek bezpieczeństwa

W celu dalszego zwiększenia bezpieczeństwa oferowanego przez ***Podnośnik schodowy PLG7 Ascendor***, do urządzenia może być zainstalowany trzeci drążek bezpieczeństwa. Drążek ten jest zamontowany poniżej istniejącego drążka na dolnym końcu okładziny podnośnika, a celem jego jest zwiększenie bezpieczeństwa użytkowników na wózkach inwalidzkich. Należy upewnić się, że podczas eksploatacji podnośnika żadne przeszkody nie uniemożliwią odpowiedniego opuszczania niniejszego drążka bezpieczeństwa.

9.2. Opcje wzywania awaryjnego

Oferujemy Państwu wybór dwóch opcji:

- Wezwanie awaryjne poprzez sygnał radiowy UKW
- Urządzenie do wzywania awaryjnego, które przy pomocy modemu GSM wysyła komunikat alarmowy do pierwotnie zdefiniowanego numeru telefonu.

Zalecane jest, żeby prywatni użytkownicy rozważyli możliwość zainstalowania drugiej opcji, lub przynajmniej mieli przy sobie telefon bezprzewodowy lub komórkowy podczas korzystania z podnośnika.

9.3. Zdalne sterowanie za pomocą przełącznika obsługiwanego klawiszowo

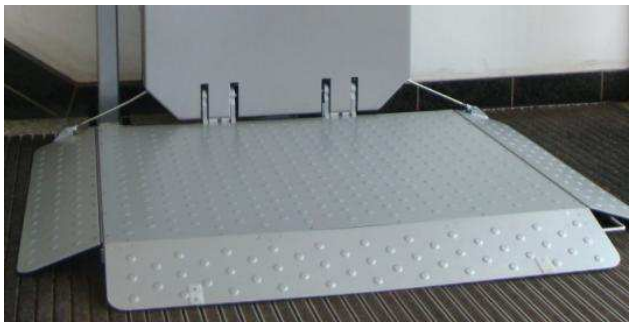
Można uruchomić niniejsze zdalne sterowanie za pomocą klawisza przełączając na **ON** lub **OFF**. Ten dodatkowy przełącznik chroni przed użytkowaniem bez pozwolenia podnośnika przez nieupoważnione osoby.

9.4. Zdalne sterowanie za pomocą podłączonego kabla

Opcja ta pozwala operatorowi na dodatkową swobodę ruchów podczas korzystania z podnośnika. Układ zdalnego sterowania podłączony jest kablem bezpośrednio do podnośnika. Niniejsze urządzenie może sterować wszystkimi funkcjami opisanymi w niniejszej instrukcji

(przemieszczaniem się **W GÓRĘ** i **W DÓŁ** oraz funkcjami **OTWIERANIA** i **ZAMYKANIA** platformy).

9.5. Przednia rampa wjazdowa

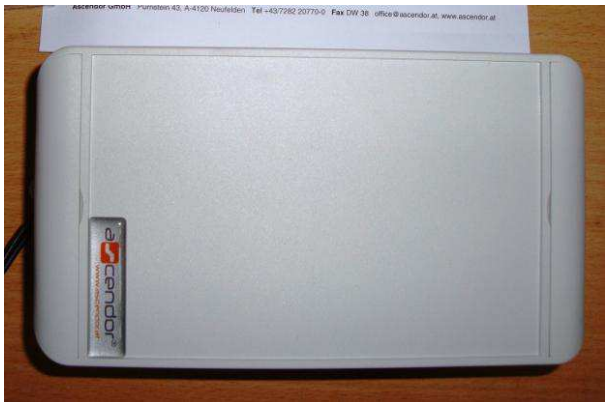


W pewnych lokalizacjach, wskutek braku miejsca, niemożliwe jest umieszczenie wózka inwalidzkiego na platformie za pomocą standardowych ramp wjazdowych znajdujących się po obu końcach podnośnika. W takich przypadkach można zamontować dodatkową rampę wjazdową na dłuższej stronie.....

9.6. Składane siedzenie ze stali nierdzewnej

Składane siedzenie zapewnia użytkownikowi przyjęcie pozycji siedzącej podczas ruchu podnośnika. Wykonane jest ono ze stali nierdzewnej. Może być łatwo złożone w przypadku wystąpienia takiej konieczności.

9.7. Obudowa ścienna na stanowisko do ładowania



Stanowisko do ładowania może być zainstalowane w obudowie ściennej w celu zabezpieczenia go. Pozwala to na montaż oraz wykorzystanie ładowarki zarówno w pomieszczeniu, jak i na zewnątrz.

10. Deklaracja zgodności z CE

ascendor®
LIFTTECHNIK

EG Konformitätserklärung

für Maschinen gemäß Maschinenrichtline 2006/42/EG in der geltenden Fassung

Der Hersteller: Ascendor GmbH, Pürnstein 43, A-4120 Neufelden

erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachfolgend beschriebene Maschine

Bezeichnung: Plattformtreppenlift
Type und Handelsbezeichnung: PLG7

Eigenschaften: Treppenschrägaufzug zur Beförderung von einer Person mit oder ohne Rollstuhl, auf geraden Treppen in Anlehnung an EN 81-40

übereinstimmt mit allen Bestimmungen der EG Richtlinien 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie), 2006/95/EG (Niederspannungsrichtlinie) und 2004/108/EG (EMV Richtlinie) und zwar in folgenden relevanten Fundstellen:

- EN ISO 13850 : 2006: Not-Halt
- EN ISO 12100-1 : 2004 Sicherheit von Maschinen, Grundsätze
- EN ISO 12100-2 : 2004 Sicherheit von Maschinen, Grundsätze
- EN ISO 60204-1 : 2006 Elektronische Ausrüstungen von Maschine
- EN ISO 13857 : 2008 Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsabstände
- EN 1037 : Sicherheit von Maschinen – Vermeidung von unerwartetem Anlauf
- EN 349 : Sicherheit von Maschinen, Mindestabstände Quetschen

Die technische Dokumentation dieser Maschine verwaltet:
Ascendor GmbH
Abteilung Entwicklung Technische Dokumentation, Ascendor
4120 Neufelden, Pürnstein 43
Österreich

Durch Umbau und Veränderung dieser Maschine sowie Nichtbeachtung der Bestimmungen der Montageanleitung, Original Bedienungsanleitung und Serviceanleitung verliert diese Erklärung an Gültigkeit.

Neufelden, am 31.3.2010

Dr. Josef Priglinger, Geschäftsführer

Ascendor GmbH
Pürnstein 43, A-4120 Neufelden
Tel +43/7282 20770-0, Fax DW 590
office@ascendor.at, www.ascendor.at

FN 287643f, Landesgericht Linz, UID ATU 63079938
Sparkasse Mühlviertel-West Bank AG, A-4120 Neufelden
IBAN AT98 2033 4059 0003 1112, BIC SMWRAT21
BLZ 20334, Kto.Nr 5900-031112

11. Wykrywanie i usuwanie usterek

Jeżeli podczas normalnej eksploatacji wystąpią problemy, urządzenie będzie wysyłać akustyczny sygnał ostrzegawczy. Zakłócenie można będzie odczytać z wyświetlacza i wówczas należy podjąć następujące środki zaradcze opisane w poniższej tabelce:

Wskazówka wyświetlacza	**Możliwa przyczyna problemu**	**Rozwiązanie**
Zakłócenie 1. Awaryjne zatrzymanie się, Urządzenie wyłączające lub łącznik krańcowy	Przycisk awaryjnego zatrzymania się został wciśnięty	Zwolnić przycisk awaryjnego zatrzymania się (przekręcić przycisk w lewo)
	Uruchomione jest urządzenie wyłączające (hamulec awaryjny)	Wcisnąć przycisk awaryjny i skierować podnośnik w kierunku położenia górnego po pierwszym zwolnieniu hamulca awaryjnego. Urządzenie to musi być kontrolowane i, gdy zachodzi taka potrzeba, wymieniane przez wykwalifikowanego technika
	Włączony łącznik krańcowy	Wezwać technika obsługującego urządzenie
Zakłócenie 2. Rampa załadowcza lub czujnik listwy stykowej	Podstawka wrażliwa na nacisk lub rampa załadowcza reagująca na przeszkody	Usunąć przeszkodę. Sprawdzić, czy podstawka naciskowa może się poruszać!!
Zakłócenie 3. Niskie napięcie lub rozładowane akumulatory	Podnośnik zatrzymuje się poza położeniem stanowiska załadowawczego	Przemieszczać się podnośnikiem na górne lub dolne stanowisko załadowcze!
	Nie podłączona lub uszkodzona ładowarka	Sprawdzić wyświetlacz na ładowarce! Sprawdzić napięcie sieci zasilającej!
	Puste lub słabe akumulatory	Przemieszczać się podnośnikiem na górne lub dolne stanowisko załadowcze
Zakłócenie 4. Platforma lub drążki bezpieczeństwa są obciążone	Przeszkoda wstrzymuje ruch drążków bezpieczeństwa lub platformy.	Usunąć przeszkodę! Sprawdzić platformę i drążki bezpieczeństwa odnośnie możliwych przeszkód.
Zakłócenie 5. Drążek bezpieczeństwa ręcznie otwarty (rozłożony)	Drążek bezpieczeństwa został otwarty (rozłożony) ręcznie	Zamknąć (złożyć) drążek bezpieczeństwa za pomocą przycisku **OPEN** lub **CLOSE (OTWÓRZ [ROZŁÓŻ]** lub **ZAMKNIJ [ZŁÓŻ])**!
Zakłócenie 6. Używać tylko regulatorów zainstalowanych na urządzeniu!	Niewłaściwe działanie	Podnośnik można eksploatować jedynie w formie złożonej za pomocą regulatorów zainstalowanych na nim!
Zakłócenie 7. Uruchomione obydwa łączniki krańcowe!	Wciśnięte są łączniki krańcowe na górze i na dole	Wezwać technika obsługującego urządzenie
Zakłócenie 8. Uszkodzony bezpiecznik F2	Zwarcie na platformie lub w silniku drążka bezpieczeństwa. Manipulowanie przez osoby obce. Wandalizm.	Wymienić bezpiecznik 7,5A. Sprawdzić swobodę poruszania się drążków bezpieczeństwa i / lub działanie silnika platformy

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Podnośnik nie działa. Brak wskazówki na wyświetlaczu.	Zwarcie	Przekręcić bezpiecznik automatyczny F1 (patrz pkt. 2) **ON / OFF**
	Niesprawny system sterowania	Wezwać technika obsługującego urządzenie

Jeśli nie można naprawić jakiegoś problemu, należy skontaktować się z obsługą klienta i poprosić o pomoc.

12. Demontaż i postępowanie ze zużytym urządzeniem

Demontaż i postępowanie ze zużytym podnośnikiem należy powierzyć partnerowi firmy Ascendor.
Zgodnie z europejskimi wytycznymi 2002/96/EG dotyczącymi postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i wprowadzaniem ich w życie według prawa lokalnego, zużyte urządzenia muszą być zbierane oddzielnie i przetwarzane w sposób przyjazny dla środowiska.

13. Transport

Rozmiary i waga platformowego podnośnika schodowego mogą, w zależności od konstrukcji, różnic się w porównaniu z modelem standardowym. Rozmiary i waga pokazane są na tabliczce z wymaganiami technicznymi. Podnośnik i jego pomocnicze wyposażenie może być przewożone jedynie pod nadzorem partnera firmy Ascendor, a uszkodzenia, jakie mogą mieć miejsce podczas transportu w innych okolicznościach, nie są objęte gwarancją.

14. Montaż i rozpoczęcie eksploatacji

Jedynie wykwalifikowany personel przeszkolony przez firmę *Ascendor* lub jej partnerów może zamontować oraz przekazać podnośnik do eksploatacji.
Podczas montażu należy zachować szczególną ostrożność oraz zwrócić uwagę, żeby drgania urządzeń znajdujących się w pobliżu podnośnika nie zakłócały jego funkcjonowania.
Sprawdzenie zdolności nośnej przy pomocy nacisku przeciwdziałającego na powierzchnię i skutkującego rozkładem obciążeń na ścianę, do której zamontowany jest podnośnik, musi być wykonane przez wykwalifikowanego inżyniera budowlańca.

14.1. Montaż szyn do przemieszczania się

W opakowaniu dostarczonym przez firmę znajduje się szczegółowy rysunek montażowy podnośnika platformowego.
W pakiecie dołączone są również śruby, śruby kotwiące, podkładki wymagane przy montażu całego podnośnika oraz urządzeń do ładowania i sterowania (kable oraz podręczny pilot).
W celu uzyskania dokładnych szczegółów dotyczących montażu należy odnieść się do odpowiedniej instrukcji.
Gdyby podczas montażu wyniknęły jakieś pytania lub problemy, prosimy o kontakt z partnerem firmy Ascendor lub z biurem obsługi klienta.

15. Uwagi eksploatacyjne

W interesie zdrowia i bezpieczeństwa należy pamiętać o tym, żeby wyłączyć podnośnik platformowy oraz odłączyć go od sieci zasilającej przed jakąkolwiek formą naprawy czy konserwacji.

Klient / operator lub wskazany personel może wykonać następujące główne prace związane z utrzymaniem i konserwacją:

- W celu uniknięcia osadzania się nadmiernej ilości kurzu lub zanieczyszczeń na szynach do przemieszczania się zalecane jest czyszczenie ich zwykłym środkiem czyszczącym przynajmniej raz w tygodniu **lub** środkiem do polerowania odpowiednim do czyszczenia stali nierdzewnej.
- Zalecane jest czyszczenie wilgotną, a następnie suchą szmatką w celu usunięcia nadmiernej ilości kurzu i zanieczyszczeń z platformy oraz ramp załadowczych.
- Zalecane jest również, aby zamontowana na dolnej szynie stalowa zębatka była regularnie czyszczona w celu uniknięcia osadzania się kurzu lub cząstek obcych.
- Z biegiem czasu przeguby ramp wjazdowych oraz platformy mogą podczas eksploatacji zacząć emitować hałas wskutek tarcia i zużywania się. Można to wyeliminować smarując odpowiednie części.

Należy dodatkowo sprawdzać regularnie wszelkie elementy awaryjne w celu zapewnienia ich właściwego funkcjonowania.

▪ Przycisk awaryjnego zatrzymania się STOP	raz w miesiącu → urządzenie zatrzymuje się
▪ Przycisk wezwania awaryjnego	raz w miesiącu → dzwoni sygnał
▪ Panel wrażliwy na nacisk	co 6 miesięcy → wstrzymane przemieszczanie się
▪ Czujniki stykowe na rampach załadowczych	co 6 miesięcy → Przemieszczanie się GÓRA / DÓŁ

Brak przestrzegania procedury kontroli spowoduje nieważność gwarancji!

Przeciętna trwałość akumulatorów wynosi 3 – 5 lat! W celu zapewnienia niezawodności funkcjonowania podnośnika platformowego zaleca się, żeby wymieniać je co 3 lata. Powinien to zrobić wykwalifikowany technik.

W celu zapewnienia BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI niniejszego produktu zalecane jest, żeby wszelkie wymagane naprawy, konserwacje oraz regulacje z wyjątkiem tych wcześniej wskazanych, były wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel, przeszkolony przez partnerów firmy ASCENDOR, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych firmy ASCENDOR.

Konserwacji dokonywać może jedynie wykwalifikowany pracownik partnera firmy Ascendor Ltd lub wykwalifikowany personel (patrz zastrzeżenia użytkownika str. 10) zaznajomiony z niniejszym produktem.

16. Zapisy eksploatacyjno – konserwacyjne stosowane przy podnośniku

Zamontowane (data):		**Nr seryjny:**	
Zamontowane przez (nazwisko):		**Montaż zatwierdzony przez:**	
Nr	**Data**	**Wykonana praca serwisowa**	**Podpis**
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

17. Dane techniczne

Zakres działania:
- proste klatki schodowe, wewnątrz i na zewnątrz

Nośność
- 225 kg standardowo (opcjonalnie 300 kg)

Kąt roboczy
- od 20º do max. 47º

Prędkość robocza
- 0,11 m/s (zalecana); działanie Smooth Start [łagodny start] i Smooth Stop [łagodny stop]

Charakterystyka pracy:
- elementy operacyjne (przyciski dotykowe) zamontowane bezpośrednio do podnośnika
- zdalne sterowanie połączone kablowo (zawierające kabel spiralny) z 4 funkcjami
- całkowicie automatyczna eksploatacja platformy i drążków bezpieczeństwa
- opcja: nieruchome, obsługiwane klawiszami urządzenie sterujące zamontowane na ścianie
- opcja: poręczne zdalne sterowanie

Jednostka napędowa:
- akumulator: prąd stały 24 V / 500 Watt z 4 bezobsługowymi, ładowanymi bateriami
- opcja: rozszerzalny do max. 8 baterii

System napędowy:
- szyna zębata / przekładnia zębata czołowa

Poziom hałasu:
- poziom hałasu podczas pracy urządzenia nie przekracza 63 dB

Przyspieszanie:
- Maksymalne efektywne przyspieszanie pod obciążeniem nie przekracza 2,5 m/s^2

Waga netto:
- 130 kg

Szyny do przemieszczania się:
- szyna górna: poręcz ze stali nierdzewnej
- szyna dolna: sztaba rurowa ze stali nierdzewnej z zębami

Stanowisko do ładowania:
- ładowanie inteligentne w celu zachowania długiej trwałości akumulatora
- wyświetlacz stanu ładowania

Opcje rozmiaru platformy:
- 1000 x 800 mm
- 800 x 800 mm
- 1250 x 800 mm (na życzenie)

Materiały:
- lekka konstrukcja z aluminium / stali ocynkowanej

- obudowa wykonana z trwałego ABS-PMMA, odpornego na zarysowania oraz na promieniowanie UV lub stali nierdzewnej

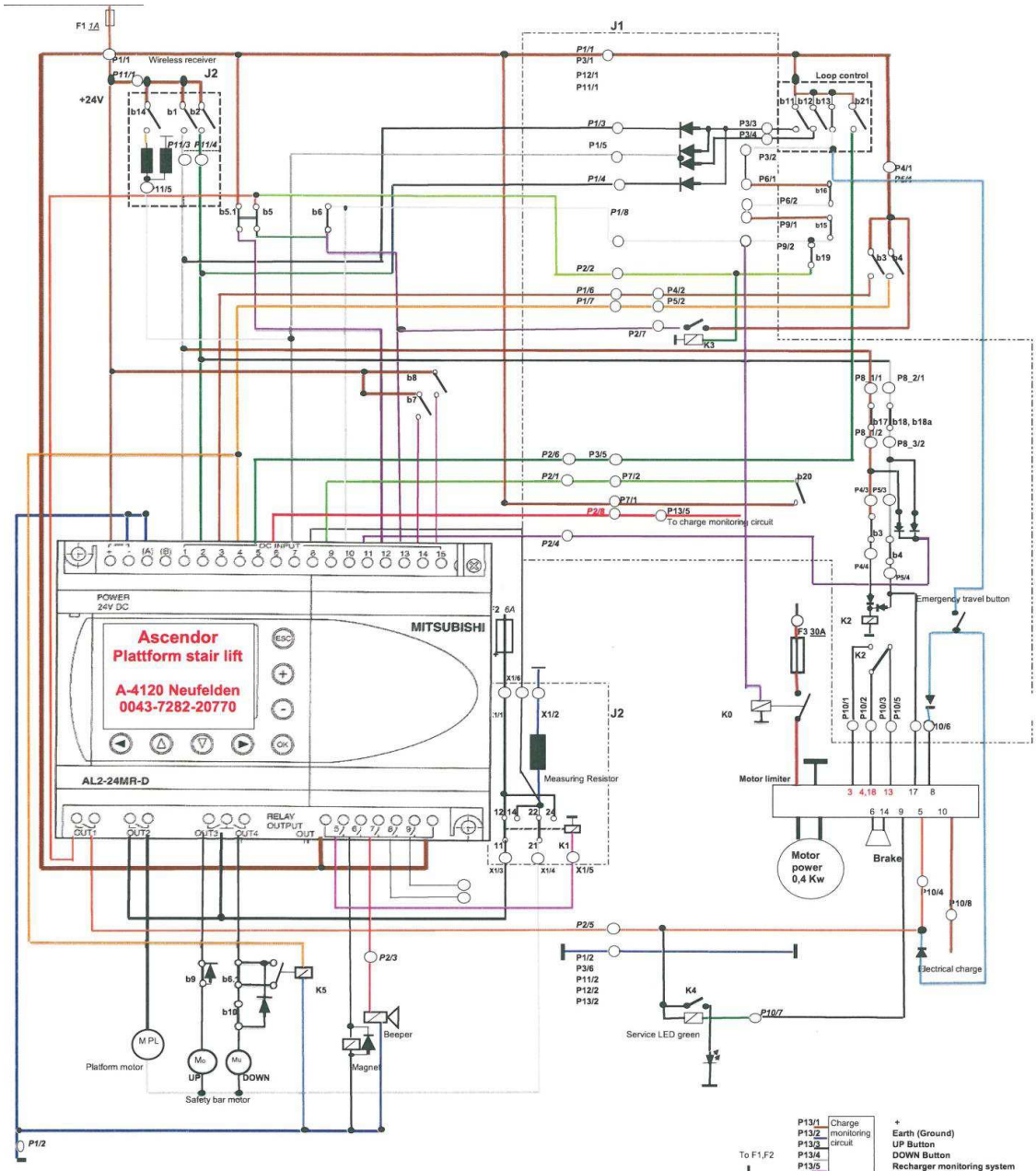
Wymagania przestrzenne:

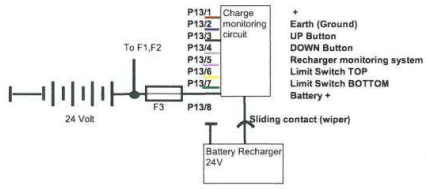
- 25 cm (w pozycji złożonej) wraz z szynami do przemieszczania się

Kolor:

- jasne aluminium / srebro metaliczne podobne do RAL 9006
- opcja dostępna we wszystkich kolorach RAL oraz z obudową ze stali nierdzewnej

18. Schemat przewodów





b1 UP Button **Remote control**
b2 DOWN Button **Remote control**
b3 Limit switch TOP
b4 Limit switch BOTTOM
b5 Safety bar switch Top / Middle
b5.1 Safety bar switch Top / Middle SPS
b6 Safety bar switch Lower / Middle
b6.1 Safety bar - Safety switch
b7 Safety bar switch Top / Low
b8 Safety bar switch Bottom / Low
b9 Safety bar switch Top / High
b10 Safety bar switch Bottom / High

b11 UP Button **Loop control**
b12 DOWN Button **Loop control**
b13 Emergency cut-off switch **Loop control**
b14 Ramp **Remote control**
b15 Safety brake
b16 Emergency limit switch
b17 Starter switch Top
b18 Starter switch Bottom
b18.a security-contact-tray
b19 Platform high
b20 Platform switch low
b21 Emergency Call *

K1 Reverse polarity relay
K2 Motor start
K3 PL. Up (high)
K4 Ready
K5 Safety Bar bypass

J1 Interface card
J2 Wireless and voltage monitoring circuit

* optional

SPS Inputs

1	digital	UP Button
2	digital	DOWN Button
3	digital	Limit Switch TOP
4	digital	Limit Switch BOTTOM
5	analogue	Emergency Call 24V, Motor Limit
6	analogue	Battery Load approx. 8,5V
7	analogue	Ramp detector / Loop control
8	analogue	Current measurement approx. 9V
9	digital	Platform folded down
10	digital	Emergency OFF circuit
11	digital	Feedback signal obstacle
12	digital	Upper safety bar closed
13	digital	Lower safety bar closed OR platform raised
14	digital	Upper safety bar low
15	digital	Lower safety bar low

SPS Outputs

1	Emergency Cut-off circuit	
2	Platform motor	
3	Upper safety bar motor	
4	Lower safety bar motor	
5	Reverse polarity relay	
6	Magnet	
7	Beeper	
8	Relay for 3rd Safety bar *	(Option)
9	Relay for 3rd Safety bar *	(Option)

17.05.2010 Site 1K:\ENTWICKLUNG\Elektronik\Schaltpläne\Schaltplan_tüv-englisch.xlsx Schaltplan_tüv

Platform motor – silnik platformy
Safety bar motor – silnik drążka bezpieczeństwa
Beeper – brzęczyk (sygnał dźwiękowy)
Magnet – magnes
Up – góra
Down – dół
b1 – przycisk UP (GÓRA) **zdalne sterowanie**
b2 – przycisk DOWN (DÓŁ) **zdalne sterowanie**
b3 – GÓRNY łącznik krańcowy
b4 – DOLNY łącznik krańcowy
b5 – przełącznik drążka bezpieczeństwa góra / środek
b5.1 – przełącznik drążka bezpieczeństwa góra / środkowy SPS
b6 – przełącznik drążka bezpieczeństwa dół / środek
b6.1 – drążek bezpieczeństwa – przełącznik bezpieczeństwa
b7 – przełącznik drążka bezpieczeństwa góra / dół
b8 – przełącznik drążka bezpieczeństwa dół / dół
b9 – przełącznik drążka bezpieczeństwa góra / góra
b10 – przełącznik drążka bezpieczeństwa dół / góra
b11 – przycisk UP (GÓRA) **sterowanie pętlą**
b12 – przycisk DOWN (DÓŁ) **sterowanie pętlą**
b13 – przełącznik wyłączania awaryjnego **sterowanie pętlą**
b14 – rampa **zdalne sterowanie**
b15 – hamulec bezpieczeństwa
b16 – awaryjny łącznik krańcowy
b17 – przełącznik rozruchowy góra
b18 – przełącznik rozruchowy dół
b18a – korytko styków bezpieczeństwa
b19 – góra platformy
b20 – przełącznik dołu platformy
b21 – wezwanie awaryjne
K1 – **przekaźnik biegunowości odwrotnej**
K2 – rozpoczęcie pracy silnika
K3 – platforma do góry
K4 – gotowy
K5 – obejście drążka bezpieczeństwa

J1 – karta sprzęgająca
J2 – obwód monitorujący napięcie i radio

* na życzenie (opcjonalnie)

SPS Inputs – sygnały wejściowe SPS
UP button – przycisk UP (GÓRA)
DOWN button – przycisk DOWN (DÓŁ)
Limit switch TOP – GÓRNY łącznik krańcowy
Limit switch BOTTOM – DOLNY łącznik krańcowy
Emergency Call 24V, – wezwanie awaryjne 24V,
Battery Load approx. 8,5V – obciążenie akumulatora (baterii) około 8,5V

Ramp detector / Loop control – wykrywacz rampy / sterowanie pętlą
Current measurement approx. 9V – pomiar prądu około 9V
Platform folded down – platforma złożona
Emergency OFF circuit – WYŁĄCZONY obwód awaryjny
Feedback signal obstacle – przeszkoda sygnału zwrotnego
Upper safety bar closed – górny drążek bezpieczeństwa zamknięty
Lower safety bar closed OR platform raised – dolny drążek bezpieczeństwa zamknięty LUB podniesiona platforma
Upper safety bar low – nisko górny drążek bezpieczeństwa
Lower safety bar low – nisko dolny drążek bezpieczeństwa

SPS Outputs – sygnały wyjściowe SPS
Emergency cut-off circuit – wyłączenie obwodu awaryjnego
Platform motor – silnik platformy
Upper safety bar motor – silnik górnego drążka bezpieczeństwa
Lower safety bar motor – silnik dolnego drążka bezpieczeństwa
Reverse polarity relay – przekaźnik biegunowości odwrotnej
Relay for 3rd Safety bar – przekaźnik dla trzeciego drążka bezpieczeństwa

Battery recharger – ładowarka akumulatora
Charge monitoring circuit – obwód monitorowania ładowania
Earth (Ground) – uziemienie
Recharger monitoring system – system monitorujący ładowarki
Battery – akumulator (bateria)
Sliding contact (wiper) – styk ślizgowy
Electrical charge – ładunek elektryczny
Brake – hamulec
Motor power – moc silnika
Relay output – moc wyjściowa przekaźnika
Measuring resistor – opornik pomiarowy
Motor limiter – ogranicznik silnika
DC – prąd stały
To charge monitoring circuit – do obwodu monitorującego ładowanie
Emergency travel button – przycisk awaryjnego przemieszczania się
Wireless receiver – odbiornik bezprzewodowy
Loop control – sterowanie pętlą
Ascendor platform stair lift – platformowy podnośnik schodowy Ascendor

Digital – cyfrowy
Analogue – analogowy